

- 1: a Cadesbarne usque Gazam omnem terram Gosen usque Gabaon \\ Jozue je vybil od Kádeš-barneje až ke Gáze, i celou zemi Gošen až po Gibeón. \t 9
- 2: a Dan auditus est fremitus equorum eius a voce hinnituum pugnatorum eius commota est omnis terra et venerunt et devoraverunt terram et plenitudinem eius urbem et habitatores eius \\ Od Danu je už slyšet frkání jeho koní, hlučným ržáním jeho hřebců se chvěje celá země. Přitáhnou a vyjedí zemi se vším, co je na ní, město i jeho obyvatele. \t 9
- 3: a Domino diriguntur gressus viri quis autem hominum intellegere potest viam suam \\ Kroky muže určuje Hospodin, jak by mohl člověk rozumět své cestě? \t 9
- 4: a Domino factum est istud hoc est mirabile in oculis nostris \\ Stalo se tak skrze Hospodina, tento div se udál před našimi zraky. \t 9
- 5: a Domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris \\ Hospodin to učinil a je to podivuhodné v našich očích? \t 9
- 6: a Iordane contra orientalem plagam omnem terram Galaad et Gad et Ruben et Manasse ab Aroer quae est super torrentem Arnon et Galaad et Basan \\ od Jordánu na východ slunce, v celém území Gileádu, patřícím Gádovi i Rúbenovi a Manasesovi, od Aróeru, který je v úvalu Arnónu, v Gileádu i Bášanu. \t 9
- 7: a Iudaeis quinquies quadragenas una minus accepi \\ Od Židů jsem byl pětkrát odsouzen ke čtyřiceti ranám bez jedné, \t 9
- 8: a Mileto autem mittens Ephesus vocavit maiores natu ecclesiae \\ Z Milétu poslal Pavel vzkaz do Efezu a zavolal si starší církve. \t 9
- 9: a a diei quia prope est dies Domini et quasi vastitas a potente veniet \\ Běda, ten den! Blízko je den Hospodinův! Přivalí se jako zhouba od Všemohoucího. \t 9
- 10: a conspectu Domini quoniam venit iudicare terram iudicabit orbem terrarum in iustitia et populos in aequitate \\ vstříc Hospodinu, že přichází, aby soudil zemi. On bude soudit svět spravedlivě a národy podle práva. \t 9
- 11: a custodia matutina usque ad noctem speret Israhel in Domino \\ Má duše vyhlíží Panovníka víc než strážník jitra, když drží stráž k jitru. \t 9
- 12: a deserto et Libano usque ad fluvium magnum Eufraten omnis terra Hetheorum usque ad mare Magnum contra solis occasum erit terminus vester \\ Vaše pomezí povede od stepi a tohoto Libanónu až k veliké řece, řece Eufratu, podél celé země Chetejců až k Velkému moři, kde zapadá slunce. \t 9
- 13: a die autem illa qua praeceperat mihi ut essem dux in terra Iuda ab anno vicesimo usque ad annum tricesimum secundum Artaxersis regis per annos duodecim ego et fratres mei annonas quae ducibus debebantur non comedimus \\ Také ode dne, kdy mě král ustanovil místodržitelem v zemi judské, od dvacátého roku až do třicátého druhého roku krále Artaxerxa, po dobu dvanácti let, jsem ani já ani moji bratři nebrali místodržitelství příjmy. \t 9
- 14: a die qua eduxi populum meum Israhel de Aegypto non elegi civitatem de universis tribubus Israhel ut aedificaretur domus et esset nomen meum ibi sed elegi David ut esset super populum meum Israhel \\ Ode dne, kdy jsem vyvedl Izraele, svůj lid, z Egypta, nevyvolil jsem v žádném z izraelských kmenů město k vybudování domu, aby tam dlelo mé jméno. Ale vyvolil jsem Davida, aby byl nad Izraelem, mým lidem. \t 9
- 15: a die qua eduxi populum meum de terra Aegypti non elegi civitatem de cunctis tribubus Israhel ut aedificaretur in ea domus nomini meo neque elegi quemquam alium virum ut esset dux in populo meo Israhel \\ Ode dne, kdy jsem svůj lid vyvedl z egyptské země, nevyvolil jsem v žádném z izraelských kmenů město k vybudování domu, aby tam dlelo mé jméno, ani jsem nevyvolil nikoho, aby byl vévodou nad Izraelem, mým lidem. \t 9
- 16: a die qua egressi sunt patres eorum de terra Aegypti usque ad diem hanc et misi ad vos omnes servos meos prophetas per diem consurgens diluculo et mittens \\ a to ode dne, kdy vaši otcové vyšli z egyptské země, až dodnes. Posílával jsem k nim nepřetržitě všechny své služebníky proroky, posílal jsem je denně, \t 9
- 17: a diebus autem Iohannis Baptistae usque nunc regnum caelorum vim patitur et violenti rapiunt illud \\ Ode dnů Jana Křtitele až podnes království nebeské trpí násilí a násilníci po něm sahají. \t 9
- 18: a diebus enim patrum vestrorum recessistis a legitimis meis et non custodistis revertimini ad me et revertar ad vos dicit Dominus exercituum et dixistis in quo revertemur \\ Už za dnů svých otců jste se odchýlili od mých nařízení a nedbali jste na ně. Navratte se ke mně a já se navrátím k vám, praví Hospodin zástupů. Ptáte se Jak se máme vrátit? \t 9
- 19: a diebus patrum nostrorum sed et nos ipsi peccavimus granditer usque ad diem hanc et in iniquitatibus nostris traditi sumus ipsi et reges nostri et sacerdotes nostri in manum regum terrarum in gladium in captivitate in rapinam et in confusum \\ Ode dnů svých otců až dodnes jsme se velice provinili. Pro své nepravosti jsme byli spolu se svými králi a kněžími vydáni do rukou králů zemí, pod meč, do zajetí, v loupež i k veřejnému zahanbení, jak je tomu i dnes. \t 9

- 20: a facie Chaldeorum timebant enim eos quia percusserat Ismahel filius Nathaniae Godoliam filium Ahicam quem praeposuerat rex Babylonis in terra Iuda \\ před Kaldejci, jichž se báli, protože Jišmael, syn Netanjášův, zabil Gedaljáše, syna Achíkamova, kterého babylónský král ustanovil správcem země. \t 9
- 21: a facie Domini mota est terra a facie Dei Iacob \\ Chvěj se, země, před Pánem, před Bohem Jákobovým! \t 9
- 22: a facie Domini quia venit quoniam venit iudicare terram iudicabit orbem terrae in aequitate et populos in veritate sua \\ vstříc Hospodinu, že přichází, že přichází soudit zemi. On bude soudit svět spravedlivě a národy podle své pravdy. \t 9
- 23: a facie eius contremuit terra moti sunt caeli sol et luna obtenebrati sunt et stellae retraxerunt splendorem suum \\ Před ním se roztřeše země, zachvějí nebesa, slunce a měsíc se zachmuří a hvězdy ztratí svou zář. \t 9
- 24: a facie eius cruciabantur populi omnes vultus redigentur in ollam \\ Národy se před ním svíjejí v křeči, tváře všech blednou. \t 9
- 25: a facie enim gladiatorum fugerunt a facie gladii imminentis a facie arcus extenti a facie gravis proelii \\ Vždyť prchli před meči, před mečem taseným, před lukem napjatým, před tíhou boje. \t 9
- 26: a facie enim regis et septem consiliatorum eius missus es ut visites Iudaeam et Hierusalem in lege Dei tui quae est in manu tua \\ protože jsi vyslán králem a jeho sedmi rádci, abys dohlédl na Judsko a na Jeruzalém podle zákona svého Boha, který máš v ruce. \t 9
- 27: a facie impiorum qui me adflixerunt inimici mei animam meam circumdederunt super me, \\ před svévolníky, kteří zahubit mě chtějí, úhlavními nepřáteli, když mě obkličují. \t 9
- 28: a facie irae et indignationis tuae quia elevans adlisisisti me \\ pro tvůj hrozný hněv a pro tvé rozlíčení, tys mě vyzvedl a srazil. \t 9
- 29: a ficu autem discite parabolam cum iam ramus eius tener fuerit et nata fuerint folia cognoscitis quia in proximo sit aestas \\ Od fíkovníku si vezměte poučení Když už jeho větev raší a vyráží listí, víte, že léto je blízko. \t 9
- 30: a finibus terrae ad te clamavi dum anxiaretur cor meum in petra exaltasti me deduxisti me \\ z končin země k tobě volám se sklíčeným srdcem. Doved' mě na skálu, je pro mě strmá, \t 9
- 31: a finibus terrae laudes audivimus gloriam iusti et dixi secretum meum mihi secretum meum mihi vae mihi praevaricantes praevaricati sunt et praevaricatione transgressorum praevaricati sunt \\ Od kraje země jsme slyšeli propěvovat Sláva spravedlivému! Já jsem však řekl Je mi zle! Je mi zle! Běda mi! Věrolomní jednají věrolomně, věrolomní se dopouštějí věrolomnosti. \t 9
- 32: a flagello linguae absconderis et non timebis calamitatem cum venerit \\ před bičem jazyka budeš ukryt, nebudeš se bát, až přijde zhouba, \t 9
- 33: a fluvio turbido qui inrigat Aegyptum usque ad terminos Accaron contra aquilonem terra Chanaan quae in quinque regulos Philisthim dividitur Gazeos Azotios Ascalonitas Gettheos et Accaronitas \\ od ramene řeky při hranicích Egypta až na sever k pomezí Ekrónu, jež se počítá za kenaanské, pět pelištejských knížectví, Gázské, Ašdódké, Aškalónské, Gatské a Ekrónské, a oblast avíjská \t 9
- 34: a fortitudine manus tuae ego defeci in increpationibus propter iniquitatem corripuisti hominem et tabescere fecisti sicut araneam animam eius verumtamen vane conturbatur, omnis homo diapsalma \\ Když někoho za nepravost napomínáš tresty, rozkládáš jak mol to, po čem dychtil. Člověk je jen vánek. \t 9
- 35: a fructibus eorum cognoscetis eos numquid colligunt de spinis uvas aut de tribulis ficus \\ Po jejich ovoci je poznáte. Což sklízají z trní hrozny nebo z bodláci fíky? \t 9
- 36: a fructu frumenti et vini et olei sui multiplicati sunt \\ Mému srdci dáváš větší radost, než mívají oni z hojných žní a vinobraní. \t 9
- 37: a iudiciis tuis non declinavi quia tu legem posuisti mihi \\ Neodchyluji se od tvých soudů neboť ty mi ukazuješ cestu. \t 9
- 38: a mandatis labiorum eius non recessi et in sinu meo abscondi verba oris eius \\ od příkazů jeho rtů jsem neodstoupil, řeči jeho úst jsem střezil víc než vlastní cíle. \t 9
- 39: a mandatis tuis intellexi propterea odivi omnem viam iniquitatis \\ Z tvých ustanovení jsem nabyl rozumnosti, proto nenávidím každou stezku klamu. \t 9
- 40: a me constitutum est decretum ut in universo imperio et regno meo tremescant et paveant Deum Danihelis ipse est enim Deus vivens et aeternus in saecula et regnum eius non dissipabitur et potestas eius usque in aeternum \\ Vydávám rozkaz, aby se v celé mé královské říši všichni třásli před Danielovým Bohem a obávali se ho, neboť on je Bůh živý a zůstává navěky, jeho království nebude zničeno a jeho vladařská moc bude až do konce. \t 9

- 41: a me decretum est ut cuicumque placuerit in regno meo de populo Israhel et de sacerdotibus eius et de Levitis ire in Hierusalem tecum vadat \\ Vydal jsem rozkaz, že každý z izraelského lidu, z jeho kněží a levitů v mém království, kdo touží jít do Jeruzaléma, může jít s tebou, \t 9
- 42: a me ergo positum est decretum ut omnis homo qui hanc mutaverit iussionem tollatur lignum de domo ipsius et erigatur et configatur in eo domus autem eius publicetur \\ Vydal jsem též rozkaz Každému, kdo by přestoupil tento výnos, buď vyrván trám z jeho domu a on na něm pověšen a přibit, a jeho dům ať je učiněn hnojištěm. \t 9
- 43: a me ergo positum est hoc decretum ut omnis populus et tribus et lingua quaecumque locuta fuerit blasphemiam contra Deum Sedrac Misac et Abdenago dispereat et domus eius vastetur neque enim est Deus alius qui possit ita salvare \\ \t 9
- 44: a meridie autem ex parte Cariathiarim egreditur terminus contra mare et pervenit usque ad fontem aquarum Nepthoa \\ Jižní strana od okraje Kirjat-jearímu se táhne hranice na západ a vede k prameni vod Neftóachu. \t 9
- 45: a minore quippe usque ad maiorem omnes avaritiae student et a propheta usque ad sacerdotem cuncti faciunt dolum \\ Od nejmenšího až po největšího všichni propadli chamtivosti, od proroka až po kněze všichni klamou. \t 9
- 46: a pauperis iniuria averterit manum suam usuram et superabundantiam non acceperit iudicia mea fecerit in praeceptis meis ambulaverit hic non morietur in iniquitate patris sui sed vita vivet \\ neodtáhne svou ruku od utištěného, nevezme lichvu ani úrok, nýbrž bude jednat podle mých řádů a řídit se mými nařízeními, ten pro nepravost svého otce nezemře, jistě bude žít. \t 9
- 47: a peregrino et advena exiges civem et propinquum repetendi non habes potestatem \\ Na cizince naléhat smíš, ale co máš u svého bratra, to mu tvá ruka promine. \t 9
- 48: a planta pedis usque ad verticem non est in eo sanitas vulnus et livor et plaga tumens non est circumligata nec curata medicamine neque fota oleo \\ Od hlavy až k patě nic zdravého není. Samá modřina a jizva i čerstvá rána, nejsou vymačkány ani obvázány ani ošetřeny olejem. \t 9
- 49: a primo die mensis septimi coeperunt offerre holocaustum Domino porro templum Dei fundatum necdum erat \\ V první den sedmého měsíce začali obětovat zápalné oběti Hospodinu, i když ještě nebyly položeny základy Hospodinova chrámu. \t 9
- 50: a quibus quidam aberrantes conversi sunt in vaniloquium \\ Od toho se někteří odchýlili a dali se na prázdné řeči. \t 9
- 51: a quibusdam quia Iohannes surrexit a mortuis a quibusdam vero quia Helias apparuit ab aliis autem quia propheta unus de antiquis surrexit \\ jiní, že se zjevil Eliáš, a jiní zase, že vstal jeden z dávných proroků. \t 9
- 52: a quinto autem anno usque ad vicesimum masculus dabit viginti siclos femina decem \\ Půjde-li o osobu od pěti do dvaceti let, bude obnos činit při osobě mužského pohlaví dvacet šekelů a při ženském deset šekelů. \t 9
- 53: a quintodecimo ergo die mensis septimi quando congregaveritis omnes fructus terrae vestrae celebrabitis ferias Domini septem diebus die primo et die octavo erit sabbatum id est requies \\ Nuže, patnáctého dne sedmého měsíce, když sklídíte zemskou úrodu, budete po sedm dnů slavit slavnost Hospodinovu. Prvního dne bude slavnost odpočínutí i osmého dne bude slavnost odpočínutí. \t 9
- 54: a quo percussus est in ore gladii et possessa est terra eius ab Arnon usque Iebboc et filios Ammon quia forti praesidio tenebantur termini Ammanitarum \\ Izrael ho však pobil ostřím meče a obsadil jeho zemi od Arnónu po Jabok až k Amónovcům, hranice Amónovců byla totiž pevná. \t 9
- 55: a quo poteris ipse iudicans de omnibus istis cognoscere de quibus nos accusamus eum \\ Až ho budeš vyslýchat, můžeš se sám přesvědčit o tom všem, co na něj žalujeme. \t 9
- 56: a quo venies in Emath usque ad terminos Sedada \\ Od hory Hóru si vyznačíte hranici až k cestě do Chamátu a hranice bude vybíhat k Sedadu. \t 9
- 57: a rege quoque Nabuchodonosor recessit qui adiuraverat eum per Deum et induravit cervicem suam et cor ut non reverteretur ad Dominum Deum Israhel \\ Dokonce se vzbouřil proti králi Nebúkadnesarovi, který jej zavázal při Bohu přísahou, byl tvrdošíjný a troufalého srdce a nenavrátil se k Hospodinu, Bohu Izraele. \t 9
- 58: a resistentibus dexterarum tuarum custodi me ut pupillam oculi sub umbra alarum tuarum proteges me \\ Ochraňuj mě jako zřítelnicí oka, skryj mě ve stínu svých křídel \t 9
- 59: a saeculo confregisti iugum meum rupisti vincula mea et dixisti non serviam in omni enim colle sublimi et sub omni ligno frondoso tu prosternebaris meretrix \\ Už dávno jsi zlomila své jho, zpřetrhala svá pouta a řekla Nebudu sloužit modřím. Ale na každém vysokém pahorku, pod každým zeleným stromem se, nevěstko, rozvaluješ. \t 9

- 60: a saeculo non audierunt neque auribus perceperunt oculus non vidit Deus absque te quae praeparasti expectantibus te \\ [] Od věků se něco takového neslyšelo, k sluchu neproniklo, oko nespátrilo, že by jiný bůh, mimo tebe, učinil něco pro toho, kdo na něj čeká. \t 9
- 61: a saeculo non est auditum quia aperuit quis oculos caeci nati \\ Co je svět světem, nebylo slýcháno, že by někdo otevřel oči slepého od narození. \t 9
- 62: a sagitta volante in die a negotio perambulante in tenebris ab incursu et daemonio meridiano \\ moru, jenž se plíží temnotami, nákazy, jež šíří zhoubu za poledne. \t 9
- 63: a sanguine Abel usque ad sanguinem Zacchariae qui periit inter altare et aedem ita dico vobis requiretur ab hac generatione \\ od krve Ábelovy až po krev Zachariáše, který zahynul mezi oltářem a svatyní. Ano, pravím vám, tomuto pokolení bude přičtena vina. \t 9
- 64: a sanguine interfectorum ab adipe fortium sagitta Ionathan numquam rediit retrorsum et gladius Saul non est reversus inanis \\ nýbrž krví skolených a tukem bohatýrů. Jónatanův luk neselhal nikdy, Saulův meč doprázdna nebil. \t 9
- 65: a sexta autem hora tenebrae factae sunt super universam terram usque ad horam nonam \\ V poledne nastala tma po celé zemi až do tří hodin. \t 9
- 66: a solis ortu et occasu et ab aquilone et mari \\ které shromáždil ze všech zemí, od východu, od západu, severu i moře. \t 9
- 67: a solis ortu usque ad occasum laudabile nomen Domini \\ Od východu slunce až na západ chváleno buď jméno Hospodina. \t 9
- 68: a sonitu clamoris gubernatorum tuorum conturbabuntur classes \\ Pro úpěnlivé volání tvých velitelů lodí se budou chvět pastviny. \t 9
- 69: a sonitu ruinae eius commovi gentes cum deducerem eum ad infernum cum his qui descendebant in lacum et consolata sunt in terra infima omnia ligna voluptatis egregia atque praeclara in Libano universa quae inrigabantur aquis \\ Hřmotem jeho pádu otřesu pronárody, až jej srazím do podsvětí s těmi, kdo sestupují do jámy. V nejhlubších útrokách země se potěší všechny stromy Edenu, vše výborné a líbezné, co bylo na Libanónu, co bývalo napájeno vodou. \t 9
- 70: a summo caeli egressio eius et occursus eius usque ad summum eius nec est qui se abscondat a calore eius \\ Vychází na jednom okraji nebes, probíhá obloukem k druhému konci a nic se neskryje před jeho žářem. \t 9
- 71: a templo tuo in Hierusalem tibi adferent reges munera \\ ze svého chrámu nad Jeruzalémem. Králové ti budou přinášet dary. \t 9
- 72: a tertio decimo anno Iosiae filii Amon regis Iuda usque ad diem hanc iste est tertius et vicesimus annus factum est verbum Domini ad me et locutus sum ad vos de nocte consurgens et loquens et non audistis \\ Slovo Hospodinovo se ke mně stávalo od třináctého roku vlády Jóšijáše, syna Amónova, krále judského, až dodnes, tedy dvacet tři léta. Já jsem k vám mluvil, nepřetržitě jsem mluvil, ale vy jste neposlouchali. \t 9
- 73: a tricesimo anno et supra usque ad quinquagesimum annum omnium qui ingrediuntur ut stent et ministrent in tabernaculo foederis \\ od třicetiletých výše až po padesátileté, všech, kdo jsou schopni nastoupit do služby, totiž konat dílo při stanu setkávání. \t 9
- 74: a triginta annis et supra usque ad annos quinquaginta numerata omnes qui ingrediuntur et ministrant in tabernaculo foederis \\ Spočítáš je od třicetiletých výše až po padesátileté, všechny, kdo jsou schopni nastoupit do služby, totiž konat službu při stanu setkávání. \t 9
- 75: a triginta annis et supra usque ad annos quinquaginta omnes qui ingrediuntur ad officium ministerii sui et cultum foederis testimonii \\ Spočítáš je od třicetiletých výše až po padesátileté, všechny, kdo jsou schopni nastoupit do služby, totiž konat službu při stanu setkávání. \t 9
- 76: a triginta annis et supra usque ad annum quinquagesimum omnes qui ingrediuntur ad ministerium tabernaculi foederis \\ od třicetiletých výše až po padesátileté, všechny, kdo byli schopni nastoupit do služby, totiž do služby při stanu setkávání. \t 9
- 77: a triginta annis et supra usque ad annum quinquagesimum omnes qui ingrediuntur ut ministrent in tabernaculo foederis \\ od třicetiletých výše až po padesátileté, všech, kdo byli schopni nastoupit do služby, totiž do služby při stanu setkávání, \t 9
- 78: a triginta annis et supra usque ad annum quinquagesimum omnes qui ingrediuntur ad explendos ritus tabernaculi foederis \\ od třicetiletých výše až po padesátileté, všech, kdo byli schopni nastoupit do služby, totiž do služby při stanu setkávání, \t 9

- 79: a triginta annis et supra usque ad annum quinquagesimum ingredienti-
es ad ministerium tabernaculi et onera portanda \\ od třicetiletých výše až po
padesátileté, všech, kdo přicházeli vykonávat uloženou práci a jakoukoli
pracovní povinnost při stanu setkávání, \t 9
- 80: a vicesimo anno et supra omnium virorum fortium ex Israhel et numerabitis eos
per turmas suas tu et Aaron \\ od dvacetiletých výše, každý, kdo je v Izraeli
schopen vycházet do boje. Ty a Áron je spočítáte po oddílech. \t 9
- 81: a viginti annis et supra sicut Dominus imperarat quorum iste est numerus \\ a
pořídili soupis od dvacetiletých výše, jak přikázal Hospodin Mojžíšovi. Toto
byli Izraelci, kteří vyšli z egyptské země \t 9
- 82: a vobis enim diffamatus est sermo Domini non solum in Macedonia et in Achaia
sed in omni loco fides vestra quae est ad Deum profecta est ita ut non sit
nobis necesse quicquam loqui \\ Od vás pak se slovo Páně rozeznělo nejen po
Makedonii a Achaji, ale o vaší víře v Boha se ví všude, takže není třeba,
abychom o tom vůbec mluvili. \t 9
- 83: a voce angeli fugerunt populi ab exaltatione tua dispersae sunt gentes \\
Národy se rozprcháávají před mocným hřmotem, před tvou vyvýšeností se pronárody
rozptylují. \t 9
- 84: a voce captivitatis Babylonis commota est terra et clamor inter gentes auditus
est \\ Voláním Byl dobyt Babylón! se bude chvět země a mezi pronárody bude
slyšet úpění. \t 9
- 85: a voce enim Domini pavebit Assur virga percussus \\ Ašúr, jenž jiné bil holí,
zděsí se Hospodinova hlasu. \t 9
- 86: a voce equitis et mittentis sagittam fugit omnis civitas ingressi sunt ardua et
ascenderunt rupes universae urbes derelictae sunt et non habitat in eis homo \\
Před hřmotem jezdců a lučištníků prchá celé město, zalezli do houští,
vystoupili na skaliska. Celé město je opuštěné, není žádného, kdo by v něm
bydlel. \t 9
- 87: a voce exprobrantis et obloquentis a facie inimici et persequentis \\ když
slyším, jak se utrhač rouhá, když mě souží mstivost nepřítele. \t 9
- 88: a voce gemitus mei adhesit os meum carni meae \\ od samého naříkání jsem
vyzáblý na kost. \t 9
- 89: a voce inimici et a tribulatione peccatoris quoniam declinaverunt in me
iniquitatem et in ira molesti erant mihi \\ neboť nepřítel mi spílá, svévolník
mě tísní, chtěli by mě zlomit ničemnostmi, štvou proti mně plni vzteku. \t 9
- 90: a voce ruinae eorum commota est terra clamor in mari Rubro auditus est vocis
eius \\ Hlukem jejich pádu se zachvěje země, jejich úpění bude slyšet až u moře
Rákosového. \t 9
- 91: a vocibus aquarum multarum mirabiles elationes maris mirabilis in altis Dominus
\\ Nad hukot mohutných vodstev, nad vznosné příboje mořské je vznešenější
Hospodin na výšině. \t 9
- 92: Aaron et filiis eius quibus traditi sunt a filiis Israhel Aaron autem et filios
eius constitues super cultum sacerdotii externus qui ad ministrandum accesserit
moriatur \\ Árona pak a jeho syny pověříš, aby střežili své kněžství. Jestliže
se přiblíží někdo nepovoláný, zemře. \t 9
- 93: Aaron et filios eius ungues sanctificabisque eos ut sacerdotio fungantur mihi
\\ Pomažeš Árona a jeho syny a posvětiš je, aby mi sloužili jako kněží. \t 9
- 94: Aaron scilicet et liberos eius et inpones eis mitras eruntque sacerdotes mei in
religione perpetua postquam initiaveris manus eorum \\ přepášeš je šerpou,
Árona i jeho syny, a vstavíš jim na hlavu mitry. I stane se jim kněžství
provždy platným nařízením. Tak uvedeš v úřad Árona a jeho syny. \t 9
- 95: Aaron vero et filii eius adolebant incensum super altare holocausti et super
altare thymiamatis in omne opus sancti sanctorum et ut precarentur pro Israhel
iuxta omnia quae praecepit Moses servus Dei \\ [] Áron pak a jeho synové
obraceli v dým, co bylo přinášeno na oltář pro zápalné oběti a na oltář pro
kadidlo při veškerém díle ve velesvatyni, a vykonávali smírcí obřady za Izraele
podle všeho toho, co přikázal Mojžíš, Boží služebník. \t 9
- 96: ab Accaron usque ad mare omnia quae vergunt ad Azotum et viculos eius \\ od
Ekrónu až k moři všechno, co leží stranou Ašdódu, a jejich dvorce, \t 9
- 97: ab Aroer quae est super ripam torrentis Arnon oppido quod in valle situm est
usque Galaad non fuit vicus et civitas quae nostras effugeret manus omnes
tradidit Dominus Deus noster nobis \\ Od Aróeru, který je na břehu potoka
Arnónu, a od města, které je tam v úvalu, až do Gileádu nebyla pro nás žádná
tvrz nedobytná, to vše nám vydal Hospodin, náš Bůh. \t 9

- 98: ab Aroer quae sita est super ripam torrentis Arnon usque ad montem Sion qui est et Hermon \\ od Aróeru, který je na břehu potoka Arnónu, až k hoře Sionu, což je Chermón, \t 9
- 99: ab Aroer quae sita est in ripa torrentis Arnon et in vallis medio universaque campestris Medaba usque Dibon \\ od Aróeru na břehu potoka Arnónu a od města, které je uprostřed Potočního údolí, celou náhorní rovinu od Médeby k Dibónu, \t 9
- 100: ab Omnipotente non sunt abscondita tempora qui autem noverunt eum ignorant dies illius \\ Když nejsou před Všemocným skryty časy, proč ti, kdo ho znají, jeho dny nepostřehnou? \t 9
- 101: ab aeterno ordita sum et ex antiquis antequam terra fieret \\ Od věků jsem ustanovena, od počátku, od pravěku země. \t 9
- 102: ab altitudine diei timebo ego vero in te sperabo \\ Přichází den strachu, já však doufám v tebe. \t 9
- 103: ab aquilone aurum venit et ad Deum formidolosa laudatio \\ [] Od severu přichází zlatavá záře, třpyt kolem Boha budící hrůzu, \t 9
- 104: ab arbore autem fici discite parabolam cum iam ramus eius tener fuerit et folia nata scitis quia prope est aestas \\ Od fíkovníku si vezměte poučení Když už jeho větev raší a vyráží listí, víte, že je léto blízko. \t 9
- 105: ab exordio precum tuarum egressus est sermo ego autem veni ut indicarem tibi quia vir desideriorum es tu ergo animadverte sermonem et intellege visionem \\ Prve při tvých prosbách o smilování vyšlo slovo a já jsem přišel, abych ti je oznámil, neboť jsi vzácný Bohu. Pochop to slovo a rozuměj vidění. \t 9
- 106: ab his autem qui videbantur esse aliquid quales aliquando fuerint nihil mea interest Deus personam hominis non accipit mihi enim qui videbantur nihil contulerunt \\ Od těch však, kteří se těšili zvláštní vážnosti - čím kdysi byli, na tom mi nic nezáleží, Bůh přece nikomu nestrání - ti tedy, kteří se těšili zvláštní vážnosti, mi nic dalšího neuložili, \t 9
- 107: ab his divisae sunt insulae gentium in regionibus suis unusquisque secundum linguam et familias in nationibus suis \\ Z nich vzešly ostrovní pronárody v různých zemích, pronárody různého jazyka a různých čeledí. \t 9
- 108: ab his tribus plagis occisa est tertia pars hominum de igne et fumo et sulphure qui procedebat ex ore ipsorum \\ Touto trojí pohromou - ohněm, dýmem a sírou ze svých tlam - usmrtili třetinu lidí. \t 9
- 109: ab illo ergo die cogitaverunt ut interficerent eum \\ Od toho dne byli tedy smluveni, že ho zabijí. \t 9
- 110: ab increpatione tua Deus Iacob dormitaverunt qui ascenderunt equos \\ Pohrozils, Jákobův Bože, a mrákota obestřela válečné vozy i koně. \t 9
- 111: ab increpatione tua fugient a voce tonitru tui formidabunt \\ pohrozils a na útěk se daly, rozutekly se před tvým hromovým hlasem. \t 9
- 112: ab inimicis manus tuae Domine a paucis de terra divide eos in vita eorum de absconditis tuis adimpletus est venter eorum saturati sunt filiis et dimiserunt reliquias suas parvulis suis \\ a tvá ruka, Hospodine, z moci lidí, lidí věku tohoto, jejichž podílem je pouze život. Ty jim ze svých zásob plníš břicho, sytí se i synové a zbytek nechávají nemluvňatům. \t 9
- 113: ab initio autem creaturae masculinum et feminam fecit eos Deus \\ Od počátku stvoření Bůh učinil člověka jako muže a ženu, \t 9
- 114: ab interioribus egreditur tempestas et ab Arcturo frigus \\ [] vichřice vyráží ze své komnaty a severák přináší chlad, \t 9
- 115: ab intus enim de corde hominum cogitationes malae procedunt adulteria fornicationes homicidia \\ Z nitra totiž, z lidského srdce, vycházejí zlé myšlenky, smilství, loupeže, vraždy, \t 9
- 116: ab ira Domini non habitabitur sed redigetur tota in solitudine omnis qui transit per Babylonem stupebit et sibilabit super universis plagis eius \\ Kvůli Hospodinovu rozezlení nebude obývána, celá bude zpustošena. Každý, kdo přejde kolem Babylónu, posměšně zasykne úžasem nad všemi jeho ranami. \t 9
- 117: ab omni specie mala abstinete vos \\ zlého se chraňte v každé podobě. \t 9
- 118: ab omni via mala prohibui pedes meos ut custodiam verba tua \\ Před každou zlou stezkou jsem zdržel své kroky, držel jsem se tvého slova. \t 9
- 119: ab omnibus iniquitatibus meis erue me obprobrium insipienti dedisti me \\ Vysvobod' mě ode všech mých nevěrností, nedopouštěj, aby bloud mě tupil! \t 9
- 120: ab oriente portae tres et ab aquilone portae tres et ab austro portae tres et ab occasu portae tres \\ Tři brány byly na východ, tři brány na sever, tři brány na jih a tři brány na západ. \t 9

- 121: ab oriente vero erit initium mare Salsissimum usque ad extrema Iordanis et ea quae respiciunt aquilonem a lingua maris usque ad eundem Iordanem fluvium \\ Východní hranicí bude Solné moře až k ústí Jordánu. Na severu začíná hranice mořským zálivem při ústí Jordánu. \t 9
- 122: ab ortu enim solis usque ad occasum magnum est nomen meum in gentibus et in omni loco sacrificatur et offertur minini meo oblatio munda quia magnum nomen meum in gentibus dicit Dominus exercituum \\ Od východu slunce až na západ bude mé jméno veliké mezi pronárody. Na každém místě budou přinášet mému jménu kadidlo a čistý obětní dar. Zajisté bude mé jméno veliké mezi pronárody, praví Hospodin zástupů. \t 9
- 123: ab strepitu pompae armorum et bellatorum eius a commotione quadrigarum eius et multitudine rotarum illius non respexerunt patres filios manibus dissolutis \\ před dusotem kopyt jeho hřebců, před duněním jeho vozby, před hlukem jeho kol. Otcové se na syny ani neohlédnou, ochabnou jim ruce. \t 9
- 124: ab uno mense usque ad annum quintum pro masculo dabuntur quinque sicli pro femina tres \\ Půjde-li o dítě od jednoho měsíce do pěti let, bude obnos činit při dítěti mužského pohlaví pět šekelů stříbra a při ženském tři šekely stříbra. \t 9
- 125: Abel quoque obtulit de primogenitis gregis sui et de adipibus eorum et respexit Dominus ad Abel et ad munera eius \\ Také Ábel přinesl obět ze svých prvorozených ovcí a z jejich tuku. I shlédl Hospodin na Ábela a na jeho obětní dar, \t 9
- 126: Aber autem Cineus recesserat quondam a ceteris Cineis fratribus suis filiis Obab cognati Mosi et tetenderat tabernacula usque ad vallem quae vocatur Sennim et erat iuxta Cedec \\ A Kénijec Cheber se odloučil od Kajina, od potomků Chóbaba, tchána Mojžíšova, a přemístil svůj stan k božišti v Saanajimu u Kedeše. \t 9
- 127: Abiae Zecheri Miamin et Moadiae Felti \\ Abijášova ZikrÍ, Minjamínova a Móadjášova Piltaj, \t 9
- 128: Abialbon Arbathites Azmaveth de Beromi \\ Abí-albón Arbátský, Azmávet Barchúmský, \t 9
- 129: Abiathar quoque sacerdoti dixit rex vade in Anathot ad agrum tuum es quidem vir mortis sed hodie te non interficiam quia portasti arcam Domini Dei coram David patre meo et sustinuisti laborem in omnibus in quibus laboravit pater meus \\ Knězi Ebjatarovi král poručil Odejdi do Anatótu ke svým polím, neboť jsi propadl smrti. Dnes tě zabít nedám, protože jsi nosíval schránu Panovníka Hospodina před mým otcem Davidem a protože jsi snášel všechno, co snášel můj otec. \t 9
- 130: abiciet eos Deus meus quia non audierunt eum et erunt vagi in nationibus \\ Můj Bůh je zavrhne, protože ho neposlouchali, stanou se psanci mezi pronárody. \t 9
- 131: abierunt autem qui missi erant et invenerunt sicut dixit illis stantem pullum \\ Šli, kam je poslal, a našli vše, jak jim řekl. \t 9
- 132: abierunt autem tres filii eius maiores post Saul in proelium et nomina trium filiorum eius qui perrexerant ad bellum Heliab primogenitus et secundus Abinadab tertiusque Samma \\ ale šli tři nejstarší Jišajovi synové, odešli se Saulem do války. Jména jeho tří synů, kteří odešli do války, jsou prvorozený Eliab, druhý po něm Abínádab a třetí Šama. \t 9
- 133: abierunt ergo Eliphaz Themanites et Baldad Suites et Sophar Naamathites et fecerunt sicut locutus fuerat ad eos Dominus et suscepit Dominus faciem Iob \\ I šli Elífaz Témanský, Bildad Šúchský a Sófar Naamatský učinit, co jim Hospodin nařídil. A Hospodin Jóba milostivě přijal. \t 9
- 134: abierunt ergo iterum ad semet ipsos discipuli \\ Oba učedníci se pak vrátili domů. \t 9
- 135: abietes quoque laetatae sunt super te et cedri Libani ex quo dormisti non ascendit qui succidat nos \\ I cypřiše se radují nad tebou i libanónské cedry od chvíle, kdy jsi padl Už nevstane ten, kdo nás kácel! \t 9
- 136: abietibus de Sanir extruxerunt te cum omnibus tabulatis maris cedrum de Libano tulerunt ut facerent tibi malum \\ Z cypřišů senírských nadělali všechna obložení tvých korábů, libanónských cedrů použili ke zhotovení tvých stěžňů. \t 9
- 137: Abiezer de Anathoth Mobonnai de Usathi \\ Abíezer Anatótský, Mebúnaj Chúšatský, \t 9
- 138: Abigail autem genuit Amasa cuius pater fuit Iether Ismahelites \\ Abígajil porodila Amasu, otec Amasův byl Jeter Izmaelský. \t 9

- 139: Abigail autem uxori Nabal nuntiavit unus de pueris dicens ecce misit David nuntios de deserto ut benedicerent domino nostro et aversus est eos \\ Jeden z mládenců oznámil Nabalově ženě Abígajile Hle, David poslal z pouště posly s požeňmáním pro našeho pána, ale on se na ně osopil. \t 9
- 140: abiit David et reversus est a Saul ut pasceret gregem patris sui in Bethleem \\ David odešel od Saula a vrátil se, aby pásal stádo svého otce v Betlémě. \t 9
- 141: abiit David et viri eius in Ceila et pugnavit adversum Philistheos et abegit iumenta eorum et percussit eos plaga magna et salvavit David habitatores Ceilae \\ David se svými muži tedy odtáhl ke Keíle a bojoval proti Pelištejcům. Zahnal jejich stáda a připravil jim zdrcující porážku. Tak David vysvobodil obyvatele Keíly. \t 9
- 142: abiit Dominus postquam cessavit loqui ad Abraham et ille reversus est in locum suum \\ Hospodin po skončení rozmluvy s Abrahamem odešel a Abraham se vrátil ke svému místu. \t 9
- 143: abiit Moses et reversus est ad Iethro cognatum suum dixitque ei vadam et revertar ad fratres meos in Aegyptum ut videam si adhuc vivunt cui ait Iethro vade in pace \\ Mojžíš odešel a vrátil se ke svému tchánu Jitrovi. Řekl mu Rád bych šel a vrátil se ke svým bratřím, kteří jsou v Egyptě, a podíval se, zda ještě žijí. Jitro Mojžíšovi odpověděl Jdi v pokoji. \t 9
- 144: abiit autem Abimelech filius Hierobbaal in Sychem ad fratres matris suae et locutus est ad eos et ad omnem cognationem domus patris matris suae dicens \\ Abímelek, syn Jerubaalův, odešel do Šekemu, k bratrům své matky a promluvil k nim i k celé čeledi rodu své matky takto \t 9
- 145: abiit autem Iudas cum Symeone fratre suo et percusserunt simul Chananeum qui habitabat in Sephath et interfecerunt eum vocatumque est nomen urbis Horma id est anathema \\ Juda však táhl se svým bratrem Šimeónem a pobili Kenaance sídlící v Sefatu. Zničili město jako klaté, proto mu dali jméno Chorma (to je Klatbě propadlé). \t 9
- 146: abiit autem Samuhel in Ramatha Saul vero ascendit in domum suam in Gabaath \\ Potom Samuel odešel do Rámy, zatímco Saul vystoupil ke svému domu, do Gibeje Saulovy. \t 9
- 147: abiit autem etiam ipse in Ramatha et venit usque ad cisternam magnam quae est in Soccho et interrogavit et dixit in quo loco sunt Samuhel et David dictumque est ei ecce in Nahioth sunt in Rama \\ Šel tedy do Rámy sám. Když přišel k té veliké cisterně v Sekú, otázal se Kde je tu Samuel a David? A dostal odpověď V prorockém domě v Rámě. \t 9
- 148: abiit autem inde in montem Carmeli et inde reversus est Samariam \\ Odtud odešel na horu Karmel a odtud se vrátil do Samaří. \t 9
- 149: abiit autem qui quinque talenta acceperat et operatus est in eis et lucratus est alia quinque \\ Ten, který přijal pět hřiven, ihned se s nimi dal do podnikání a vyzískal jiných pět. \t 9
- 150: abiit ergo Abdias in occursum Ahab et indicavit ei venitque Ahab in occursum Heliae \\ Obadjáš šel tedy naproti Achabovi a oznámil mu to. Achab šel Elijášovi naproti. \t 9
- 151: abiit ergo Amasa ut convocaret Iudam et moratus est extra placitum quod ei constituerat \\ Amasa šel Judu svolat, ale promeškal určenou lhůtu. \t 9
- 152: abiit ergo David ipse et sescenti viri qui erant cum eo et venerunt usque ad torrentem Besor et lassii quidam substiterunt \\ David tedy vytáhl se šesti sty muži, které měl při sobě, a došli až k Besórskému úvalu, kde někteří zůstali. \t 9
- 153: abiit ergo Gaal spectante Sycimarum populo et pugnavit contra Abimelech \\ Gaal tedy vyšel v čele šekemských občanů, aby bojoval proti Abímelekovi, \t 9
- 154: abiit ergo adulescens puer prophetae Ramoth Galaad \\ Mládenec, byl to prorocký mládenec, šel do Rámotu v Gileádu. \t 9
- 155: abiit ergo et fecit iuxta verbum Domini cumque abisset sedit in torrente Charith qui est contra Iordanem \\ Šel tedy a učinil, jak řekl Hospodin. Usadil se u potoka Kerítu proti Jordánu. \t 9
- 156: abiit ergo inde David et fugit in speluncam Odollam quod cum audissent fratres eius et omnis domus patris eius descenderunt ad eum illuc \\ David odtud odešel a uchýlil se do jeskyně Adulámu. Když o tom uslyšeli jeho bratři a celý dům jeho otce, sestoupili tam k němu. \t 9
- 157: abiit ergo nuntius et venit et narravit David omnia quae ei praeceperat Ioab \\ Posel šel, přišel k Davidovi a oznámil všechno, s čím ho Jóab poslal. \t 9
- 158: abiit ergo per aliam viam et non est reversus per iter quo venerat in Bethel \\ Muž Boží pak odešel jinou cestou a nevracel se cestou, po níž do Bét-elu přišel. \t 9

- 159: abiit ergo propheta et occurrit regi in via et mutavit aspersione pulveris os et oculos suos \\ Prorok šel a postavil se králi do cesty. Aby ho nepoznali, zakryl si oči páskou. \t 9
- 160: abiit et adtulit deditque matri paravit illa cibos sicut noverat velle patrem illius \\ Šel tedy pro ně a přinesl je matce, ona pak připravila otcovu oblíbenou pochoutku. \t 9
- 161: abiit igitur Helcias et hii qui simul a rege missi fuerant ad Holdan propheten uxorem Sellum filii Thecuath filii Hasra custodis vestium quae habitabat Hierusalem in secunda et locuti sunt ei verba quae supra narravimus \\ Chilkijáš s těmi, kdo byli u krále, se odebral k prorokyni Chuldě, manželce Šalúma, syna Tokhata, syna Chasrova, strážce rouch. Bydlela v Jeruzalémě v Novém Městě. Mluvili s ní o těch věcech. \t 9
- 162: abiit igitur qui ascenderat currum in occursum eius et ait haec dicit rex pacata sunt omnia dixitque ei Hieu quid tibi et paci transi et sequere me nuntiavit quoque speculator dicens venit nuntius ad eos et non revertitur \\ Jezdec jim jel na koni vstříc a řekl Toto praví král Je vše v pořádku? Jehú na to Co je ti do pořádku? Otoč se a zařaď se za mne! Strážný hlásil Posel dojel až k nim, ale nevrací se. \t 9
- 163: abiit ille homo et nuntiavit Iudaeis quia Iesus esset qui fecit eum sanum \\ Ten člověk šel a oznámil Židům, že je to Ježíš, kdo ho uzdravil. \t 9
- 164: abiit itaque Hierobbaal filius Ioas et habitavit in domo sua \\ Jerubaal, syn Jóašův, pak odešel a usadil se ve svém domě. \t 9
- 165: abiit itaque Iepthae cum principibus Galaad fecitque eum omnis populus principem sui locutusque est Iepthae omnes sermones suos coram Domino in Maspha \\ Jiftách tedy šel s gileádskými staršími a lid si jej ustanovil za náčelníka a vůdce. Jiftách pak přednesl celou svou záležitost před Hospodinem v Mispě. \t 9
- 166: abiit itaque Moses et locutus est omnia verba haec ad universum Israhel \\ Mojžíš šel a vyhlásil celému Izraeli tato slova. \t 9
- 167: abiit itaque et colligebat spicas post terga metentium accidit autem ut ager ille haberet dominum Booz qui erat de cognatione Helimelech \\ Šla tedy, přišla na pole a sbírala za ženci klasy. Shodou okolností patřil ten díl pole Bóazovi z Elímelekovy čeledi. \t 9
- 168: abiit itaque in Gabaon ut immolaret ibi illud quippe erat excelsum maximum mille hostias in holocaustum obtulit Salomon super altare illud in Gabaon \\ Jednou šel král do Gibeónu, aby tam obětoval, bylo to největší posvátné návrší. Šalomoun tam na oltáři obětoval tisíc zápalných obětí. \t 9
- 169: abiit itaque omnis populus ut comederet et biberet et mitteret partes et faceret laetitiam magnam quia intellexerant verba quae docuerat eos \\ I rozešel se všechen lid, aby jedli a pili a posílali dárky, uspořádali velmi radostnou slavnost, protože porozuměli slovům, která jim byla zvěstována. \t 9
- 170: abiit quoque David et omnis Israhel in Hierusalem haec est Iebus ubi erant Iebusei habitatores terrae \\ David šel s celým Izraelem na Jeruzalém, to je na Jebús, obyvatelé té země byli Jebúsejci. \t 9
- 171: abiit quoque cum Ioram filio Ahab ad proeliandum contra Azahel regem Syriae in Ramoth Galaad et vulneraverunt Syri Ioram \\ Vypravil se s Jóramem, synem Achabovým, do války proti aramejskému králi Chazaelovi, do Rámotu v Gileádu. Ale Aramejci Jórama ranili. \t 9
- 172: abiit quoque in Emath Suba et obtinuit eam \\ Pak táhl Šalomoun do Chamát-sóby a zmocnil se jí. \t 9
- 173: abiit quoque in Gazam et vidit ibi meretricem mulierem ingressusque est ad eam \\ Pak se Samson odebral do Gázy. Spatřil tam ženu nevěstku a vešel k ní. \t 9
- 174: Abimelech autem inde proficiscens venit ad oppidum Thebes quod circumdans obsidebat exercitu \\ Potom táhl Abímelek do Tebesu, oblehl jej a dobyl. \t 9
- 175: Abimelech quoque audiens viros turris Sycimorum pariter conglobatos \\ Abímelekovi bylo hlášeno, že se tam shromáždili všichni občané šekemské věže. \t 9
- 176: Abimelech vero non tetigerat eam et ait Domine num gentem ignorantem et iustam interficies \\ Proto se k ní abímelek nepřiblížil a řekl Panovníku, což vybijesh pronárod, i když je spravedlivý? \t 9
- 177: Abisai quoque frater Ioab filius Sarviae princeps erat de tribus ipse est qui elevavit hastam suam contra trecentos quos interfecit nominatus in tribus \\ Také Abíšaj, bratr Jóabův, syn Serújin, byl vůdce tří. I on zamával kopím a proklál jich na tři sta. Mezi těmi třemi byl nejproslulejší. \t 9

- 178: Abisai quoque frater Ioab ipse erat princeps trium et ipse levavit hastam suam contra trecentos vulneratos et ipse erat inter tres nominatissimus \\ Také Abšaj, bratr Jóabův, byl vůdce tří. I on zamával kopím a proklál jich na tři sta. Mezi těmi třemi byl nejproslulejší. \t 9
- 179: Abisai vero filius Sarviae percussit Edom in valle Salinarum decem et octo milia \\ Abšaj, syn Serújin, pobil z Edómců v Solném údolí osmnáct tisíc mužů. \t 9
- 180: Abisue quoque et Neman et Ahoe \\ Abíšúa, Naamán, Achóach, \t 9
- 181: Abisue vero genuit Bocci et Bocci genuit Ozi \\ [,] Abíšúa zplodil Bukího, Bukí zplodil Uzího, \t 9
- 182: abite oro et diligentius praeparate et curiosius agite et considerate locum ubi sit pes eius vel quis viderit eum ibi recogitat enim de me quod callide insidier ei \\ Jděte ještě vykonat přípravy. Zjistěte a obhlédněte místo, kde se zdržuje a kdo ho tam viděl. Bylo mi řečeno, že si počíná velmi vychytrale. \t 9
- 183: ablata est laetitia et exultatio de Carmelo et de terra Moab et vinum de torcularibus sustuli nequaquam calcator uvae solitum celeuma cantabit \\ Přestaly radost a jáсот v sadu i v celé moábské zemi. Zastavil jsem víno, z lisu nepoteče, nebude se už lisovat s výskáním. Výskání nebude! \t 9
- 184: Abner autem et viri eius abierunt per campestria tota nocte illa et transierunt Iordanem et lustrata omni Bethoron venerunt ad Castra \\ Abnér a jeho muži šli po celou tu noc pustinou, přešli Jordán, prošli celý Bitrón, až přišli do Machanajimu. \t 9
- 185: Abner autem filius Ner princeps exercitus Saul tulit Hisboseth filium Saul et circumduxit eum per Castra \\ Ale Abnér, syn Nérův, velitel Saulova vojska, vzal Íš-bóšeta, syna Saulova, a přivedl ho do Machanajimu. \t 9
- 186: abominabile Domino pravum cor et voluntas eius in his qui simpliciter ambulat \\ Hospodin má v ohavnosti lidi falešného srdce, kdežto zalíbení má v těch, jejichž cesta je bezúhonná. \t 9
- 187: abominabiles regi qui agunt impie quoniam iustitia firmatur solium \\ Králům se hnusí svévolně jednat, vždyť spravedlnost upevňuje trůn. \t 9
- 188: abominabilis ei fit in vita sua panis et animae illius cibus ante desiderabilis \\ takže jeho život si oškliví pokrm a jeho duše vytoužené jídlo. \t 9
- 189: abominantur iusti virum impium et abominantur impii eos qui in recta sunt via \\ Spravedlivým se hnusí podlý člověk, svévolníkovi se hnusí, kdo jde přímou cestou. \t 9
- 190: abominantur me et longe fugiunt a me et faciem meam conspuere non verentur \\ hnusí si mě a vzdalují se ode mne, nestydí se mi do tváře plivat. \t 9
- 191: abominati sunt me quondam consiliarii mei et quem maxime diligebam aversatus est me \\ všichni moji důvěrní přátelé si mě hnusí, ti, které jsem miloval, se ke mně obracejí zády. \t 9
- 192: abominatio Domini cogitationes malae et purus sermo pulcherrimus \\ Zlé plány jsou Hospodinu ohavností, kdežto vlídná řeč je čistá. \t 9
- 193: abominatio Domini omnis arrogans etiam si manus ad manum fuerit non erit innocens \\ Hospodin má každého domýšlivce v ohavnosti, zaručeně nezůstane bez trestu. \t 9
- 194: abominatio Domino labia mendacia qui autem fideliter agunt placent ei \\ Zrádné rty jsou Hospodinu ohavností, kdežto zalíbení má v těch, kdo prosazují pravdu. \t 9
- 195: abominatio est Domino via impii qui sequitur iustitiam diligetur ab eo \\ Hospodinu je ohavností cesta svévolníka, ale miluje toho, kdo následuje spravedlnost. \t 9
- 196: abominatio est apud Deum pondus et pondus statera dolosa non est bona \\ Dvojí závaží je Hospodinu ohavností, falešné váhy nejsou nic dobrého. \t 9
- 197: abominatur enim Dominus eum qui facit haec et aversatur omnem iniustitiam \\ Vždyť Hospodin, tvůj Bůh, má v ohavnosti každého, kdo páchá něco takového, každého, kdo se dopouští bezpráví. \t 9
- 198: Abrahae dictae sunt promissiones et semini eius non dicit et seminibus quasi in multis sed quasi in uno et semini tuo qui est Christus \\ Slib byl dán Abrahamovi a jeho potomku, nemluví se o potomcích, nýbrž o potomku je jím Kristus. \t 9
- 199: Abrahae in possessionem videntibus filiis Heth et cunctis qui intrabant portam civitatis illius \\ do Abrahamova majetku před očima Chetejců, všech, kdo měli přístup do rady v bráně jeho města. \t 9